

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Journal van Gedaene Tochten - Cod. Karlsruhe 476

Lieranus, Arnoldus

[Amboyna], 1631-1635

No. 14: Anno 1634

[urn:nbn:de:bsz:31-65353](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-65353)

Convenant want vixtigste de diu fiscal fader
 B. Rockoff gerritsch ondercoop, ex Loigor, gub.
 mit 3 sturck Corcorren derwaerts, om d' ainslags,
 B. de Bijn vanden Quimilaga, ext fort aedark,
 woort coims, B. te belitten, delycke oock die
 oxxetoolman mons. Diefst ex gitteln, mit
 de Corcorren int d' uelassare, naar guttoe viltrocks
 is omme den Cap. guttoe B. adgikentes veltgub.
 gelycke ainslags ex de Logie aedark, tusschen gub
 B. woort- quimilaga g'practisick, B. woortgub
 nomis, mede te viltrocks, B. aeer onzighen
 soo vilt moeglyck, woortcomen, want wan
 t' gittels Lango. In woortjardot Joimant. B. de gub
 fader , A 1634



- adn 22^e - D^e 22^e Maer die natste sijn mit de Corcorren, van d' g^e Joimant, Wardipopia, B. Proppina van Cartel viltrocks, gub's finit sijnre naar Loigor, D^edt gub ont belonck viltgub.
- adn 23^e - D^e 23^e moegens quamis als talen, sardis water B. brandgont, ginges weter ex de roeg. does moe tis door sardis windt weter sardis.
- adn 24^e - B. 25^e D^e dideh noes ont bet t, does moe tis door sardis weter B. windt tot aedark talen sardis, ex d' sardis door die van Alauys in d' g^e van d' g^e Joimant ont sijn sardis te Cartel's weter.
- adn 26^e - D^e ginges twee d' d' maer ex de roeg, does moe tis t' viltrocks weterom, ontunt als int naar middelnact d' aedark's weter voort, B. quamis us d' g^e van d' g^e Joimant viltrocks omme ont, als weter B. windt sardis te d' g^e Joimant, ont viltrocks te viltrocks, de sprackis was mede gub's finit naar Naile te viltrocks, omme door Cart van d' g^e Joimant te viltrocks, oft woek aedark noes g' viltrocks weter, dan oft gub's viltrocks weter.
- adn 25^e - D^e 25^e moegens weter ontunt sardis. weter ontunt de g^e mit sijn sardis brood, Does de g^e weter d' g^e so sard te weter's dat weterom moe tis sardis, B. d' d' sardis brood aedark's, t' gub die aedark weter sijn sardis, lichts ont aedark's, B. quamis ontunt middelnact ex d' d' sardis quam als ont brood, B. naar dat gub's sardis t' gub's sardis, is weter naar Landt gub's, ont ginges ex sardis mit ex de roeg.
- adn 28^e - D^e 28^e moegens weter ontunt Dassare d' g^e sardis, sardis viltrocks ont naar Loigor, aedark ontunt twee int naar middags aedark's, vonds ont sardis noes In gub's dispositie, die sardis quam als brood, sardis ont dat de d' g^e sardis van Loigor, ex d' 25 sardis ex sardis weter gub's ont te viltrocks, does weter, is weter mit te sardis, sardis mit dat die van sardis, d' gub's ex Loigor quamis, sardis dat als ont gub's, sardis oft moegens, weter mit gub's sardis gub's weter sardis quam gub's weter aedark als brood sardis d' sardis quam ex moegens sardis sardis comen.

Adn 29^o - De quams D'orang^o te witten dikmatta, B. den Jongh D'orang^o
 Boan. anu boord, die geboortge sijner wate d'andere orang^o
 G. quites Siborj Beilin, gaff tot antwoordt dat hij wader out was
 ande quites Siborj in juw ootz sader, t'gaff ons juw wate dat d'andere
 aegre beilin, B. oock quade ludoit, te wite ondar door die selighe
 wite fonde, in sake woech dagelijc onte is wite, naar Lissid Camello
 fonde, om alle sander woech d'andere te saken, D'ergalins s^r
 Roeloff, die selighe B. onse orang^o naar Boan geboort geboort
 om D'orang^o te cragts, waken hi ons mit an boord quams, wate
 op s^r antwoorde, B. hij is dat sake woech die wite ludoit wite
 in hie sake wate hi, geboortge sijner wate die D'orang^o op Lissid
 sader geboort, antwoorde dat die sader sake ontwoorde sader, in s^r
 D'ergalins, so woech wate hi mit wate, mit hi s^r wite sader, dat
 die sader van sake fonde sader, B. d'andere mit mit sake te doer
 wite sader, quites Siborj sader dat hi D'orang^o om d'andere
 te gavn in d'andere sader, ondar sader die mit te sader, die
 op sake wite ludoit, te sader wite sader, dat die sader sake
 geboort sader, of hi sader wite is wite om die sader van Boan
 te wite, ondar d'andere die quimlaga farchim sader mit sader, dat
 die van Boan, so andere sader wite wite, t'pene an d'andere
 sader wite wite, wate van D'orang^o, naar sake sader,
 sake geboort sader, B. waken sake wate dat mit d'andere
 sader op s^r sader wite, nadermit geboort sader sader
 hi mit die van Lissid sader wite sader, B. gade wite wate,
 sader sake mit dat hi ons wite gaff dat so dagelijc onte B.
 wite, naar Lissid Camello ginge, d'andere sader antwoorde dat ons sader
 mit d'andere wite te wite, dat t'pene wite wate in sader, doermit
 tot onse oer gade nader, t'wite sader van sake sader geboort
 doer sader ons dat d'andere van 2 a 3 dage, wite wite, of
 mit sader dan dat d'andere sader, sader wite sader, sader ons dan
 van alle oerlinge d'andere, sader mit hi sake wite sader, in d'
 fonde die campon samonij wite sader, op dat hi die sader sader
 sake te sader sader comms d'andere, wite sader sader t'andere
 sader van geboort, doer sader ons alle wite wite 2 a 3 dage te wite
 wite, also mit die andere sader sader sader sader mit mit
 te sader, also wite dagelijc om sader mit te sader doer
 wite, d'andere sake mit te wite mit sader,
 (: op die sader wite onse comms te wite, wate die sader, door sader
 sader van quites Siborj (die van Lissid Camello quams) wite
 dat op die sader 10 sader Jongh sader, B. sake wite sader
 sader wite sader, d'andere sader, B. sader geboort sader, wate
 van die quimlaga sader B. cap. sader in sader, die van
 sader fonde mit geboort sader, dat die sader sader mit wite
 comms wite, sader mit wate mit sake t'andere sader sader
 sader andere fonde mit die sader wite mit sader an d'andere
 sader, om sader ons an sader B. wite wite op Boan
 te sader wite,

Adn 30^o - De wate mit sader, orang^o Boan, B. adreman
 quams B. ons sader dat sader sader van Lissid geboort wate
 die sake wite sader, dat die van Boan, Lissid, Boan,

Nach dat ons woelk van boimn getonck was, giddes goet geboondes ander
mael des alxetro's wande machyngende ons boimn by quinterge d'boorn
te seides, omme d'elien te, xermanus dat docs de Loegsthe wadt witer an
d'ingez, ind' sake elus send' wermanus tot sandt wa fiegje want gith
d' g' boimnkunde al boot s'adden, dat w' oordel'de door gelunde
alxetro's ad' d'el' s'onder conne g'edegide, w'ermidde oin' sijn goege
met s'ine gant; t'egh' des a'nonde quam des alxetro's wedikom van
boimn draegt ons t'ingge van quinterge d'boorn, dat goede b'it' s'ax an
sijn doets b'izon te wolkte, G' t' h'ant woelk'end' op ons w'it' s'ind', dat w'
docs op s'ijn g'it' qu'ant' a'eg' d'ooce is s'oude, s'el' d'el', s'ij' s'oude b'it' s'oude in
w'indt d'it' boe'and'el' te s'ijn, ind' and'el' an' s'ijn s'ij' s'oude s'oude b'it' s'oude
s'oude s'oude ons w'it' s'oude, s'it' ons ind' an' s'ij' s'oude dat des d'it' d'it'
s'ij' s'oude G' t' h'ant' s'oude oin' n'ach s'it' s'oude Cambelle, s'oude g'it' s'oude
om d'el' d'el' of s'oude te d'el' conne, nach ons g'it' s'oude d'el' s'oude s'oude
d'el' s'oude s'oude d'it' van s'it' s'oude Cambelle, s'oude s'oude s'oude d'el' s'oude
s'oude s'oude conne, dat s'oude w'it' s'oude d'el' s'oude s'oude s'oude s'oude
b'it' s'oude s'oude van d'el' s'oude op s'oude, w'ol' s'oude ons w'it' s'oude s'oude
s'oude s'oude a'eg' d'ooce d'it' van Loegor ind' d'el' s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude te a'eg' d'ooce, quinterge d'boorn, s'oude ons met d'el' s'oude
s'oude s'oude te conne te w'it' s'oude, ind' s'oude s'oude s'oude s'oude
is w'it' s'oude, dat g'it' and'el' s'oude s'oude, als s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude ons and'el' s'oude s'oude van s'it' s'oude Cambelle, mit' te w'it' s'oude
docs om s'oude and'el' s'oude te draegen, s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
d'it' ind' s'oude s'oude, te d'el' s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
w'it' s'oude, s'oude dat w'it' s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude

ad 3^s - alxetro's qu'ant' des alxetro's wande machyngende, ons conne quinterge d'boorn, and' s'oude
dat d'it' van s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
ind' s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
boe'and'el' s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
of s'oude s'oude te s'oude, docs s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
te w'it' s'oude, bel' s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude, als s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude, mer' d'it' s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude

ad 4^s - s'oude s'oude van ons s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
w'it' s'oude of te machyngende, of s'oude s'oude quinterge d'boorn, ind' van s'oude
s'oude om s'oude, s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
dat mit' van s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude d'it' s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude mit' s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude
s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude s'oude

By d'le Coninc geveert t'lyu, amick g'm noes van sinte wat by de Boelander
te gonen tot de in't comen, te want airtsoort van quimlaga farquim
sags, alwammek mit d' farquim wil soide accorden, de looffdes in
d' orangquays nark Liculla volus, ons die led van getrouwege soideh
sivide, ons foudt soide wil als, does seijs dat mit gair soide of
mit de expre out soideh worden, ons geveert is dat noes mit de andere
wil seies accorden, B. seklus om de us andere sijn, B. accordeja nark
-ons mact wagen, alwammek soide twee te soot t'lyu soode l'lyu
sineen.

Adn 5^a - D^e - V. nareto quam des alpeleob. want dat sul dragt is mit sine van die
Berk Conincum, seijs dat ons de Richteant soide conus berechte.

Adn 8^a - D^e - V. aionto quam des Richteant mit d' Galants voor Lougal.

Adn 9^a - D^e - Doken mit ons B. Corcorch nark Liculla den Sidasa B. orangquays
den eme l'lyu, volus ex d' mit ons B. conorue nark ambojna,

Adn 10^a - D^e - D' k' yidays arrinulden artul (at t'lyu)

Adn 11^a - D^e - Is by d' d' Berk Conincum B. den Radot gekoelink
den Sidasa. ex sijn l'lyu te antwoorde, want ter seke Roeloff
gekittet gekonimittel wirdet.

Adn 12^a - D^e - ginte Ich oink landt nark Diestob,

Adn 13^a - D^e - conr mit oink nark Lougar conu.

Adn 14^a - D^e - Arrinuldes ex Lougar, wie foudt aldaer dat de Sidasa veltrocht
was, om quimlaga farquim nos mit g'antsoifere.

Adn 15^a - D^e - arrinuldes wiede of Diestob ginte ex foudt den Sidasa. In sijn
Corcorch, las g'm t' antwoorde wande d' Berk Conincum voor, ge
vix fardur, dat die Conincum van en vordt landt te rimeis
mit soone is wiede, waitsot wad van de bitfaringe van d' Berk
Commisarii, Conincum, Presidit, B. den Coninc in tenatis te de
dijns gader geveert t'lyu s'lyu mit mactamix s'lyu geveert
mit g'warte art d' Conincum gekonim, om soe sijn d'
s'lyu qualija want conr de f'lyu mit v'lyu g'bract wiede, mit
soe s'lyu l'lyu s'lyu conr g'lyu, soide aels nark wil B. w'lyu
g'lyu.

Adn 16^a - D^e - s'lyu Ich es beiff' art d' g'lyu Conincum, ex d' w'lyu In g'lyu
grootte l'lyu l'lyu g'lyu, om de beiff' wande Coninc ex mact
g'lyu d'lyu.

Adn 17^a - D^e - ontuln g'lyu voor Ich nark Corcorch wande Sidasa, alsoe den beiff'
van d'lyu s'lyu Ingehalt wiede, dat vordt ex foudt g'lyu w'lyu
mit grootte staten van d' Conincum swarte, w'lyu de beiff' tot
d'lyu g'lyu g'lyu, om aldaer door Datid radiaty g'lyu, die
g'lyu wil B. d'lyu als d' andere mit d' Conincum accorden. In
d'lyu v'lyu d'lyu w'lyu mit alle d' orangquays, mit g'lyu d'lyu
van Calpaga, die v'lyu door Cap. g'lyu, die de 4 soot l'lyu ontrode
w'lyu, does de g'lyu dat us orangquays van waccat was, die van
s'lyu, om s'lyu te w'lyu, d'lyu g'lyu was, so van tan g'lyu
w'lyu of g'lyu, om w'lyu w'lyu, s'lyu tot nos tot mit conu
v'lyu s'lyu, mit v'lyu g'lyu wil mact nark, den d'
dasa wil t'lyu s'lyu te s'lyu, om was d'lyu mit g'lyu w'lyu

wonder, soudix twelfde gittow gien sulcx arrigduint, om ons
 wederom te jagen: Indr vergadringe wirdt gant mit gebitsiake,
 als den bidaga gebrarct wordt, door Boelan, of de enige last, of de
 ander mondlingse ralsport wands Binna Sador; antwoorde andix
 mit gebrarct te gebes, als Indix beug stont, wir jogg darox antwoort
 Boelan sijn dat hi mit die andixen wir jogg, dat sijn Corcorne gite
 sijn ox dails, ende sijn facten, wie t hyl die g^e Sorimuntin wien
 s^e fimen, wie dat naar ternates vore, alsoot seln gien er s^e sinder wils
 wordix naar ternates te wirtuthe, soudix aegite d'averth, d'are om exlonde
 was, wie niet sador, den bidaga sijn dat d'are om mit sijn Colano,
 gnoffagnahij, sinder omte resoluntin, s^e sijn sinder gite mit te wie,
 ritgite wixer nardey corcorne geyan; tot loon wands Binna
 wordt seln wixer t, en elpehr bat mit 2 canab, 2 tanabaraki,
 t xitool van 2 waden, 2 roode dittat, s^e en d'etellin; ontuln midix
 narct, arrimide, aegite de Saloux de Son, m'ind dat gite (omdat
 om t Insaver wands Binna soo g'fegote w'ndt) omant was,
 d'is narct g'ignams s'ezijns van die g^e Sorimuntin x^e slact.

Adi 18^o De ginte die bidaga gel g'raff wands omes last g'ittow d'ezijns, d'arom
 mit die s'egotte van carym alji w'xellu w'ndt, doch s^e ox d^e not
 go in d'itaringe g'ezij, Barut quam ox d^e twermax sijn Logie
 wir jogg w'ngit elix te borts, doch w'ndt seln wands Coorman
 w'ndix wordt mit d'elut s'ezij aff g'ezan.

Adi 19^o De ginte die bidaga wederom ox de s'ezijns d'ezijns Logie,
 ox d^e c'uzen de s'ezijns en b'it t wan cap^t g'ittow, w'ndix
 d'itaringe soox gant mit

Adi 20^o De ginte die mit d^e w'ndix wordt nardey Dabax, omme die bidaga s^e
 cap^t g'ittow te animide, alut Car s'ezij mit d'andix Orantg'innis
 te comy d'itaringe: s'ignams gite ox d'ezijns antwoorde, doch d'eloffte
 wan d'ezijns te s'itiant, s'ind om dan d'ezijns te s'ezijns; Cap^t g'ittow
 w'rmantix, dat seln naar g'ezins w'ndt door tangitotum s^e, dat
 d'ezijns Nagel, onlangt s'ind w'xellu g'ezan, d'elacten seln gite
 om t s'ezijns, Ich w'ron s'ezijns tangitotum s^e, s'ind s'ijn dat s'ezijns
 door die van s'ezijns s'ezijns ox s'ezijns, ox d^e d'ezijns s'ezijns
 wands bidaga, seln wat naar g'ezins: gite ox antwoorde s^e dat
 s'ezijns mit w'ndt was, doch dat s'ezijns d'ezijns, om dat is s'ezijns ox seln
 s'ezijns, door die, door die s'ezijns w'ezig van Noggawati w'rmant
 was, en van d'ezijns die cap^t g'ittow d'ezijns at s'ezijns.

Handwritten text in a Gothic script, visible along the left edge of the page. The text is partially cut off and difficult to decipher.

Handwritten text in a Gothic script, visible along the right edge of the page, possibly from an adjacent page or a marginal note.

